

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45 Elizabeth II, 1996

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45 Elizabeth II, 1996

STATUTES OF CANADA 1996

LOIS DU CANADA (1996)

CHAPTER 26

CHAPITRE 26

An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement
of election expenses)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement
des dépenses d'élection)

BILL C-243

ASSENTED TO 22nd OCTOBER, 1996

PROJET DE LOI C-243

SANCTIONNÉ LE 22 OCTOBRE 1996

SUMMARY

The purpose of this bill is to allow only those registered parties that have received 2 per cent or more of the valid votes cast in an election or five per cent of the valid votes cast in an election in an electoral district in which those parties endorsed a candidate to be eligible for a 22.5 per cent reimbursement of those expenses as provided for in the *Canada Elections Act*. At present, every registered party is eligible for that reimbursement simply where it has spent more than 10 per cent of its election expenses limit.

SOMMAIRE

Ce projet de loi a pour objet de restreindre aux seuls partis enregistrés qui ont obtenu au moins deux pour cent des votes validement exprimés dans une élection ou au moins cinq pour cent des votes validement exprimés dans les circonscriptions électorales dans lesquelles ces partis enregistrés a parrainé un candidat le remboursement de vingt-deux et demi pour cent de ces dépenses prévu à la *Loi électorale du Canada*. Actuellement, tous les partis enregistrés qui ont dépensé au moins dix pour cent de cette limite ont droit à ce remboursement partiel de leurs dépenses.

45 ELIZABETH II

45 ELIZABETH II

CHAPTER 26

CHAPITRE 26

An Act to amend the Canada Elections Act
(reimbursement of election expenses)

Loi modifiant la Loi électorale du Canada
(remboursement des dépenses
d'élection)

[Assented to 22nd October, 1996]

[Sanctionnée le 22 octobre 1996]

R.S., c. E-2;
R.S., c. 27
(2nd Suppl.);
1989, c. 28;
1990, cc. 16,
17; 1991, cc.
11, 47; 1992,
cc. 1, 21, 51;
1993, c. 19;
1994, c. 26;
1995, c. 5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R. ch. E-2;
L.R., ch. 27
(2^e suppl.);
1989, ch. 28;
1990, ch. 16,
17; 1991, ch.
11, 47; 1992,
ch. 1, 21, 51;
1993, ch. 19;
1994, ch. 26;
1995, ch. 5

1. Subsection 322(1) of the *Canada Elections Act* is replaced by the following:

1. Le paragraphe 322(1) de la *Loi électorale du Canada* est remplacé par ce qui suit :

Certification
of amount

322. (1) On receipt of a registered party's election expense return referred to in section 46 and the auditor's report referred to in section 43 relating to the return, the Chief Electoral Officer shall, where a registered party has obtained, at the election in respect of which the return and report relate, a number of votes at least equal to

322. (1) Sur réception du rapport concernant les dépenses d'élection d'un parti enregistré prévu à l'article 46 et du rapport connexe du vérificateur prévu à l'article 43, le directeur général des élections doit transmettre au receveur général un certificat relativement à ce parti indiquant le montant qui correspond à vingt-deux et demi pour cent du montant des dépenses d'élection du parti qui ont été divulguées dans le rapport, pourvu que ce parti enregistré ait obtenu, dans l'élection visée par le rapport et le rapport connexe :

Certification
du montant

(a) two per cent of the number of valid votes cast at the election, or

(b) five per cent of the number of valid votes cast in the electoral districts in which the registered party endorsed a candidate,

transmit to the Receiver General in respect of the registered party a certificate setting out the amount that is twenty-two and one-half per cent of the amount of the registered party's election expenses as disclosed in the return.

a) soit, un nombre de votes au moins égal à deux pour cent du nombre des votes valablement exprimés dans cette élection;

b) soit, un nombre de votes au moins égal à cinq pour cent du nombre des votes valablement exprimés dans les circonscriptions électorales dans lesquelles ce parti enregistré a parrainé un candidat.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9